

D INSTALLATIONSANLEITUNG

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der unteren Kante der Dunstabzugshaube muss bei Elektroplatten 45 cm und bei Gasherden oder kombinierten Herden 65 cm betragen.

Schreiben die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand vor, ist dieser natürlich zu beachten.

Bauftragen Sie einen qualifizierten Techniker mit der Installation. Folgen Sie bei der Installation der Nummerierung (1⇒2⇒3⇒.....).

 **WARNING:** Schalten Sie das Stromnetz am Hauptschalter ab, bevor Sie den Anschluss der Abzugshaube vornehmen.

 **WARNING:** Prüfen Sie, ob das Abluftrohr und die Befestigungsmanschetten im Lieferumfang inbegriffen sind. Andernfalls sind sie separat zu beziehen.

Hinweis: Die mit dem Symbol “(*)” bezeichneten Teile sind Zubehör, das nur mit bestimmten Modellen oder gar nicht geliefert wird und gesondert erworben werden muss.

 **WARNING:** Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.

GB INSTALLATION SHEET

The minimum distance between the support surface of the recipients on the cooking device and the lowest part of the hood must not be less than 45 cm in case of electric cookers and 65 cm for gas or combination cookers.

If the installation instructions for a gas cooker specify a greater distance, then this distance must be observed.

Contact a qualified technician for installation. To install, follow steps (1⇒2⇒3⇒.....).

 **WARNING:** Disconnect the power at the house main switch before electrically connecting the hood.

 **WARNING:** Check if the exhaust pipe and fixing clamps are provided. Otherwise, they must be purchased separately.

Note: Parts marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or parts not supplied, to be purchased separately.

 **WARNING:** Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.

F FICHE D'INSTALLATION

La distance minimum entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte ne doit pas être inférieure à 45 cm pour les cuisinières électriques et à 65 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz indiquent une distance supérieure, il est nécessaire de la respecter.

Faites appel à un technicien qualifié pour l'installation. Pour le montage, suivez la numérotation (1⇒2⇒3⇒.....).

 **AVERTISSEMENT :** Coupez l'alimentation secteur avant de procéder au branchement électrique de la hotte.

 **AVERTISSEMENT :** Vérifiez si le conduit d'évacuation et les colliers de fixation sont fournis avec l'appareil. Dans le cas contraire, il conviendra de les acheter.

Remarque : Les pièces portant le symbole “(*)” sont des accessoires en option fournis seulement avec certains modèles ou sont des pièces non fournies, à acheter à part.

 **AVERTISSEMENT :** Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.

NL INSTALLATIEKAART

De minimale afstand tussen het steunoppervlak van de pannen op het kooktoestel en het laagste deel van de afzuigkap mag niet minder dan 45 cm zijn bij elektrische kooktoestellen en 65 cm bij kooktoestellen op gas of gemengd.

Als de installatie-instructies van het kooktoestel op gas een grotere afstand aangeven, moet hiermee rekening gehouden worden.

Raadpleeg een deskundige monteur voor de installatie. Volg voor de montage de nummering (1⇒2⇒3⇒.....).

 **WAARSCHUWING:** Schakel de netvoeding in uw woning uit voordat u de elektrische aansluiting van de afzuigkap uitvoert.

 **WAARSCHUWING:** Controleer of de afvoerpijp en de klembanden bijgeleverd zijn. Zo niet, dan moeten ze apart worden aangeschaft.

Opmerking: De onderdelen gemarkeerd met het symbool “(*)” zijn optionele accessoires die uitsluitend bij enkele modellen geleverd worden of onderdelen die niet geleverd zijn en aangeschaft moeten worden.

 **WAARSCHUWING:** Aangezien dit apparaat zwaar is, dient het door minstens twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd te worden.

E FICHA DE INSTALACIÓN

La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes en la placa de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 45 cm en caso de cocinas eléctricas y 65 cm en caso de cocinas de gas o mixtas.

Si en las instrucciones de instalación de la placa de cocina de gas se especifica una distancia mayor respecto a la indicada, es necesario tenerlo en cuenta.

Consulte a un técnico cualificado para la instalación. Para el montaje, siga la numeración (1⇒2⇒3⇒...).

 **ADVERTENCIA:** Desconecte la red eléctrica doméstica antes de efectuar la conexión eléctrica de la campana.

 **ADVERTENCIA:** Compruebe que el tubo de descarga y las abrazaderas de fijación hayan sido suministradas adjuntas. En caso contrario, deberá comprarlos por separado.

Nota: Las piezas marcadas con el símbolo “(*)” son accesorios opcionales que se suministran sólo con algunos modelos, o bien se entregan adquiriéndolas por separado.

 **ADVERTENCIA:** Producto con peso excesivo; la campana extractora ha de ser transportada e instalada por dos o más personas.

P FICHA DE INSTALAÇÃO

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor do fogão deve ser superior a 45 cm no caso de fogões eléctricos e de 65 cm no caso de fogões a gás ou mistos.

Respeite as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás se estas especificarem uma distância superior à indicada.

Consultar um técnico qualificado para a instalação. Para a montagem siga a numeração (1⇒2⇒3⇒.....).

 **ADVERTÊNCIA:** Desligar o exaustor da corrente eléctrica antes de efectuar esta operação.

 **ADVERTÊNCIA:** Verificar se o tubo de descarga e as braçadeiras de fixação foram fornecidos com o aparelho. Caso contrário, deverão ser adquiridos à parte.

Advertência: As peças assinaladas com o símbolo “(*)” são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou peças não fornecidas, a adquirir.

 **ADVERTÊNCIA:** Produto com peso excessivo. A movimentação e a instalação do exaustor devem ser feitas por duas ou mais pessoas.

I SCHEDE INSTALLAZIONE

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 45 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore rispetto a quella specificata, bisogna tenerne conto.

Consultare un tecnico qualificato per l'installazione. Per il montaggio seguire la numerazione (1⇒2⇒3⇒.....).

AVVERTENZA: Scollegare la rete elettrica domestica prima di effettuare il collegamento elettrico della cappa.

AVVERTENZA: Verificare se il tubo di scarico e le fascette di fissaggio sono forniti a corredo. In caso contrario, vanno acquistati a parte.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo “(*)” sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

AVVERTENZA: Prodotto dal peso eccessivo, la movimentazione e installazione della cappa deve essere fatta da almeno due o più persone.

GR ΚΑΡΤΕΛΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στην επιφάνεια στήριξης των σκευών στη συσκευή μαγειρέματος και στο χαμηλότερο σημείο του απορροφητήρα δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 45 cm σε περίπτωση ηλεκτρικών εστιών και από 65 cm σε κουζίνες αερίου ή μικτές. Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της εστίας αερίου συνιστούν μεγαλύτερη απόσταση σε σχέση με εκείνη που έχει οριστεί, εφαρμόστε τις σχετικές οδηγίες.

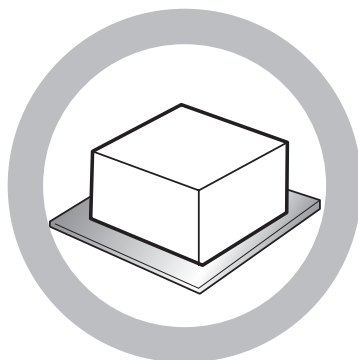
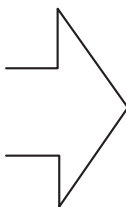
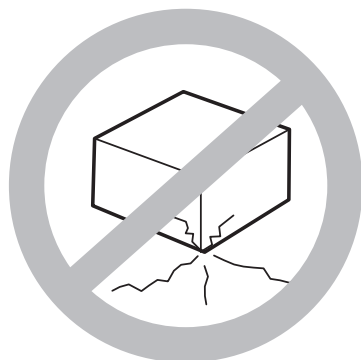
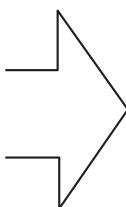
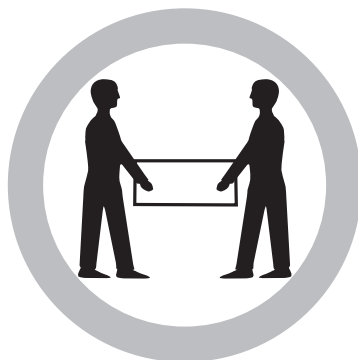
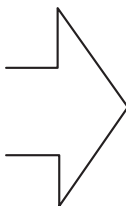
Για την εγκατάσταση, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό. Για την τοποθέτηση ακολουθήστε την αρίθμηση (1⇒2⇒3⇒.....).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε την κεντρική παροχή ρεύματος πριν από την ηλεκτρική σύνδεση του απορροφητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας απαγωγής και τα κολάρα στερέωσης διατίθενται με τον εξοπλισμό. Σε αντίθετη περίπτωση, πρέπει να τα προμηθευτείτε χωριστά.

Σημείωση: Τα εξαρτήματα που φέρουν το σύμβολο “(*)” είναι προαιρετικά και παρέχονται μόνο με ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα που πωλούνται χωριστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προϊόν μεγάλου βάρους. Η μετακίνηση και η εγκατάσταση του απορροφητήρα πρέπει να γίνει τουλάχιστον από δύο ή περισσότερα άτομα.



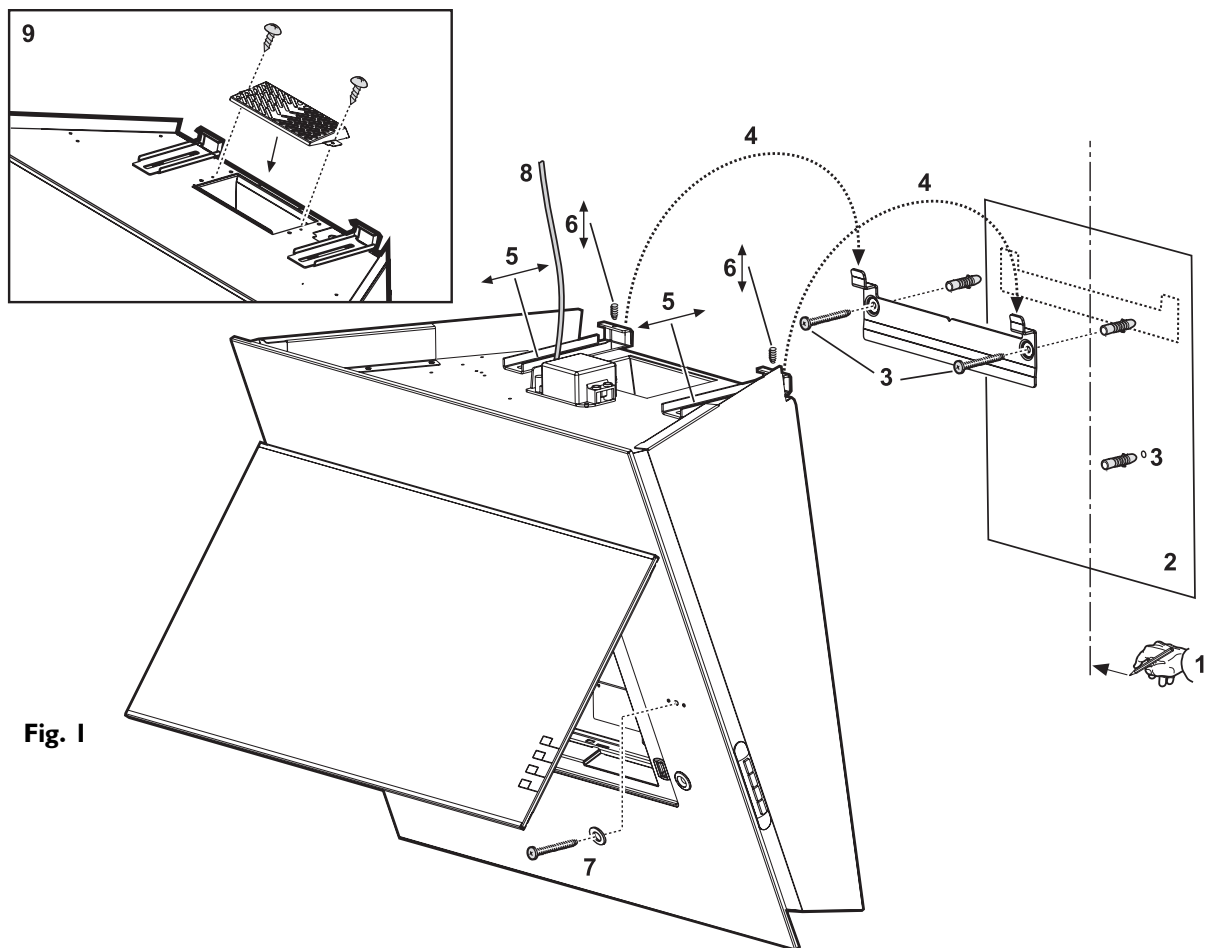


Fig. 1

Materiale a corredo

Estrarre tutti i componenti dai pacchetti. Controllare che tutti i componenti siano inclusi.

- Cappa assemblata con motore e lampadine installate.
- Protezione uscita aria.
- Staffa di supporto
- Dima di montaggio
- Filtro/i
- Manuale istruzioni
- 1 - adattatore Torx T10
- 1 - adattatore Torx T20
- 1 - rondella
- 3 - tasselli 8 x 40 mm
- 3 - viti 5 x 45 mm
- 2 - viti 3,5 x 9,5 mm
- 2 - viti M5 x 18 mm

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio ♻️. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Prodotto

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.



ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

⚠️ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incidenti, scosse elettriche, lesioni a persone o danni quando si usa la cappa, seguire le precauzioni di base, compresi le seguenti.

1. La cappa deve essere scollegata dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione e manutenzione sull'apparecchio.
2. L'installazione deve essere effettuata da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza.
3. La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria. (Non è possibile per le cappe in Classe II).
4. Non utilizzare in alcun caso prese multiple o prolunghe.
5. Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore.
6. Non toccare la cappa con parti del corpo umide o utilizzarlo a piedi nudi.
7. Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio per staccarlo dalla presa di corrente.
8. Servizio di assistenza alla clientela utente – non riparare o sostituire qualsiasi parte della cappa se non specificamente raccomandato nel manuale. Tutti gli altri servizi di manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.
9. Quando si fora la parete, fare attenzione a non danneggiare i collegamenti elettrici e/o tubature.
10. I canali per la ventilazione devono essere sempre scaricati all'aperto.
11. Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.

12. L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito alle persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
13. I bambini devono essere mantenuti a distanza.
14. Per ridurre i rischi di incendio, utilizzare solo un condotto di aspirazione in metallo.
15. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
16. Dismettere il prodotto seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.
17. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.
18. Una manutenzione e pulizia costante garantiscono il buon funzionamento e le buone prestazioni della cappa. Pulire spesso tutte le incrostazioni dalle superfici sporche per evitare l'accumulo di grassi. Togliere e pulire o cambiare il filtro con frequenza.
19. Non cucinare cibo alla fiamma ("flambé") sotto la cappa. L'uso di una fiamma libera potrebbe causare un incendio.
20. Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas ed altri combustibili.
21. L'aria di scarico non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per evacuare i fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili, ma deve avere l'uscita indipendente. Devono essere rispettate tutte le normative nazionali relative allo scarico dell'aria previsto dall'art. 7.12.1 della CEI EN 60335-2-31.
22. Se la cappa è utilizzata insieme ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, la pressione negativa del locale non deve essere superiore a 4 Pa (4×10^{-5} bar). Per questo motivo, assicuratevi che il locale sia adeguatamente arieggiato.
23. Non lasciate la padella incustodita quando frigate dei cibi, in quanto l'olio di cottura potrebbe infiammarsi.
24. Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.
25. La cappa non è un piano di appoggio, perciò non disporre oggetti né sovraccaricare la cappa.
26. Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
27. Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
28. Il prodotto non è idoneo all'utilizzo in esterno.
29. L'aria aspirata dalla cappa non deve essere eliminata attraverso la canna fumaria del riscaldamento o di apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.

Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina collegare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

AVVERTENZA: prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente e NON sia rimasto schiacciato nell'alloggiamento della stessa in fase di installazione. Si raccomanda di far eseguire l'operazione da un tecnico specializzato.

Pulizia della cappa

AVVERTENZA! La mancata rimozione di oli/grassi (almeno 1 volta al mese) potrebbe essere causa d'incendio. Usare un panno morbido con un detersivo neutro. Non utilizzare mai sostanze abrasive né alcool.

Prima di usare la cappa

Per utilizzare al meglio la vostra cappa, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in caso di necessità.

Conservare il materiale di imballo (sacchetti di plastica, pezzi di polistirolo, etc.) fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenziale fonte di pericolo.

Verificare che la cappa non abbia subito danni durante il trasporto.

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è stato concepito, costruito ed immesso sul mercato in conformità ai seguenti:

- obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti)
- requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE modificata dalla successiva direttiva 93/68/CEE.

Guida ricerca guasti

Se la cappa non funziona:

- La spina è inserita bene nella presa di corrente?
- C'è un'interruzione di corrente?

Se la cappa non aspira a sufficienza:

- Avete scelto la velocità giusta?
- Bisogna pulire o sostituire i filtri?
- Le uscite dell'aria sono ostruite?

Se la lampadina non funziona:

- Bisogna sostituire la lampadina?
- La lampadina è stata montata correttamente?

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

Prima di contattare il Servizio Assistenza

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli gli inconvenienti (vedere "Guida ricerca guasti").
2. Spegner e riavviare l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato.
3. Se il risultato è negativo, contattare il Servizio Assistenza.

Comunicare:

- il tipo di guasto,
- il modello del prodotto rilevabile sulla targhetta matricola posizionata all'interno della cappa visibile una volta tolti i filtri antigrasso,
- il vostro indirizzo completo,
- il vostro numero e prefisso telefonico,
- il numero Service (la cifra che si trova sotto la parola SERVICE, sulla targhetta matricola posta all'interno della cappa dietro il filtro antigrasso).

Qualora si renda necessaria una riparazione, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato (a garanzia dell'utilizzo di pezzi di ricambio originali e di una corretta riparazione).

La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza e la qualità del prodotto.

SERVICE



0000 000 00000

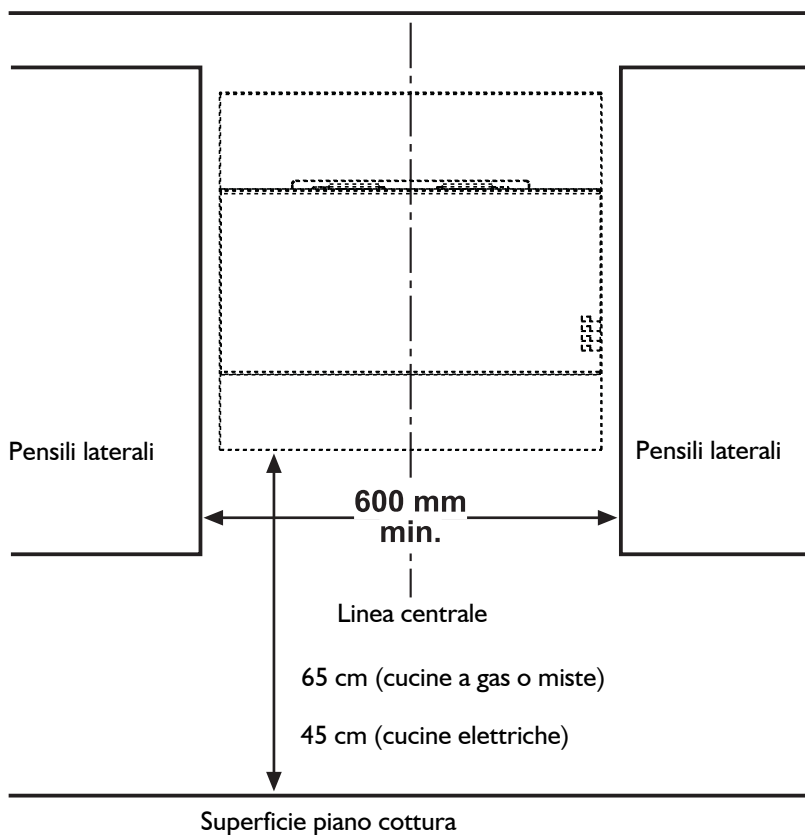
INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

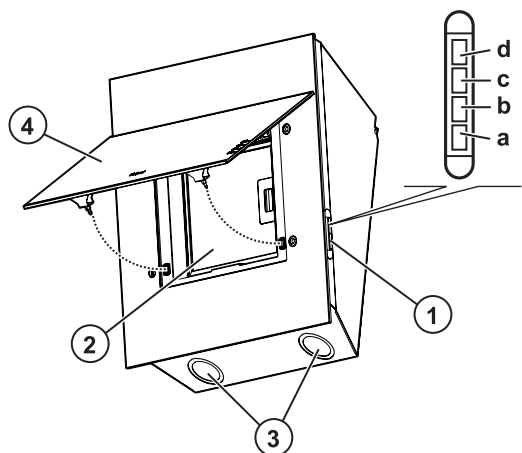
L'installazione della cappa dovrebbe essere eseguita lontano da aree fortemente sporche, finestre, porte e fonti di calore. La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte delle pareti/dei soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per verificare l'idoneità dei materiali in base al tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusta/o da sostenere il peso della cappa.

FARE RIFERIMENTO ALLA FIG. 1

- Tracciare sulla parete una linea verticale centrale **(1)**, posizionare la dima di foratura in modo che la linea mediana stampata su di essa corrisponda alla linea centrale marcata in precedenza e il lato inferiore della dima corrisponda alla parte inferiore della cappa una volta montata **(2)**.
- Eseguire 3 fori con il trapano Ø 8 mm, fissare la staffa di supporto con 2 tasselli e 2 viti a muro **(3)** inserire il terzo tassello sul foro inferiore.
- Togliere la dima di foratura dalla parete e appendere la cappa **(4)**, regolarne la posizione **(5-6)** e fissarla in modo definitivo con 1 vite e 1 rondella **(7)**.
- Scollegare l'impianto elettrico domestico ed effettuare il collegamento elettrico della cappa **(8)**.
- Installare, sul foro di uscita aria della cappa, la protezione uscita aria **(9)**.
- Installare sul foro di uscita della cappa il deflettore **(9)**.
- Montare il filtro grassi, completo del filtro carbone, e chiudere il pannello frontale (vedere il paragrafo "Montaggio del filtro carbone").
- Ripristinare il collegamento della rete elettrica domestica.

Dimensioni di installazione





1. Pannello comandi

- a. Tasto ON/OFF luci
- b. Tasto ON/OFF aspirazione e selezione potenza di aspirazione minima.
- c. Tasto selezione potenza di aspirazione media.
- d. Tasto selezione potenza di aspirazione massima.

2. Filtro antigrasso

3. Illuminazione

4. Pannello frontale

Filtri antigrasso:

Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere lavato una volta al mese a mano od in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve, provvedere allo smontaggio del filtro carbone prima dei procedere al lavaggio del filtro antigrasso. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro grassi potrebbe opacizzarsi, ma il suo potere filtrante non cambia assolutamente.

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica.
2. Aprire il pannello frontale.
3. Togliere il/i filtro/i antigrasso (Fig. 2). Per toglierlo/i tirare la maniglia di sgancio a molla (f1) poi estrarre il filtro/i (f2).

Dopo aver lavato e lasciato asciugare procedere nel senso inverso per il rimontaggio.

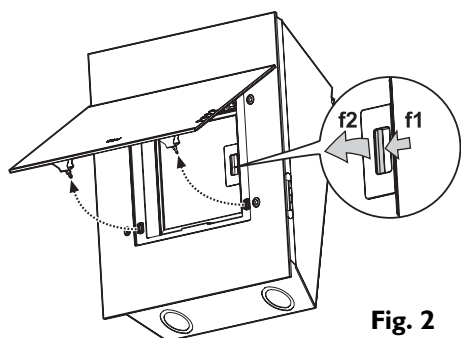


Fig. 2

Sostituzione delle lampade alogene:

1. Scollegare la cappa dalla rete elettrica domestica.

AVVERTENZA: Indossare un paio di guanti.

2. Utilizzare un piccolo cacciavite a taglio per fare delicatamente leva in prossimità dei tre punti indicati in figura 3 ed estrarre la plafoniera.
3. Sostituire la lampada danneggiata sfilandola dal portalampada ed inserirne una nuova.

AVVERTENZA: Usare solo lampade alogene da 20 W MAX - G4.

4. Richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).

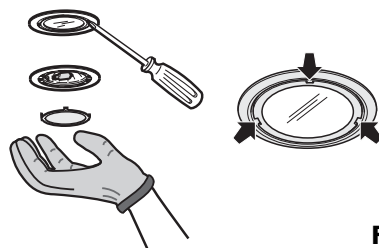


Fig. 3

Filtro a carboni attivi

(solo per modelli ad installazione filtrante):

Il filtro al carbone deve essere lavato una volta al mese in lavastoviglie alla più alta temperatura, usando un normale detergente per lavastoviglie. Si consiglia di lavare il filtro da solo.

Dopo il lavaggio il filtro al carbone per essere riattivato deve essere asciugato in forno a 100 °C per 10 minuti.

Sostituire il filtro a carbone ogni 3 anni.

Montaggio del filtro al carbone:

1. Aprire il pannello frontale e togliere il filtro antigrasso (Fig. 2).
2. Installare il filtro al carbone sul retro del filtro grassi e fissare con due bacchette (Fig. 4), da inserire nei fori ricavati sulla cornice.

Per smontare il filtro procedere in senso inverso.

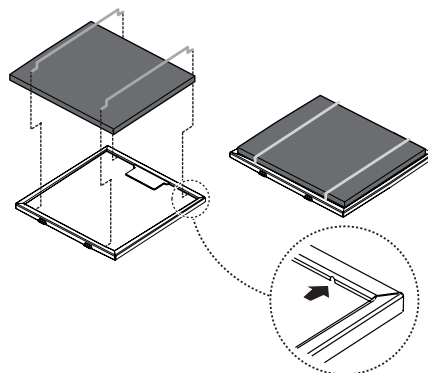


Fig. 4